ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 1992

σχετικά με ένα μεταβατικό πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου (1992) που υποβλήθηκε από την Πορτογαλία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(92/368/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 της 18ης Δεκεμβρίου 1986 περί των κοινοτικών μέτρων για τη βελτίωση και προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και υδατοκαλλιέργειας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3944/90 [2], και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 30 Απριλίου 1991, η κυβέρνηση της Πορτογαλίας υπέβαλε στην Επιτροπή πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου για την περίοδο 1992-1996, αποκαλούμενο στο εξής «πρόγραμμα», σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86· ότι έδωσε αργότερα πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα·

ότι πρέπει να εξεταστεί, λαμβανομένης υπόψη της προβλεπτής εξελίξεως των αλιευτικών πόρων, της αγοράς προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, των μέτρων που λαμβάνονται στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής και των κατευθυντήριων αυτής, κατά πόσον το πρόγραμμα πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 και αποτελεί κατάλληλο πλαίσιο για κοινοτικές και εθνικές χρηματοδοτικές ενισχύσεις του τομέα·

ότι οι στόχοι του προηγούμενου προγράμματος που είχε εγκριθεί με την απόφαση 88/150/ΕΟΚ της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 90/107/ΕΟΚ [4], αποτελούν σημείο αναφοράς για την αξιολόγηση των καταγραφόμενων εξελίξεων και των προσπαθειών που θα πρέπει ακόμη να καταβληθούν ώστε να διασφαλισθεί η επίτευξη των κοινοτικών στόχων·

ότι οι στόχοι του προγράμματος προσανατολισμού για το 1991 δεν επιτεύχθηκαν ομοιόμορφα· ότι η τρέχουσα ή η αναμενόμενη κατάσταση αναφορικά με τα διαθέσιμα αλιεύματα σε συσχετισμό με τις δραστηριότητες του αλιευτικού στόλου δεν επιτρέπει την όποια αλλαγή των προβλέψεων επί τη βάσει των οποίων είχαν προσδιοριστεί και εγκριθεί οι στόχοι εκείνοι· ότι συνεπώς οι προσπάθειες για προσαρμογή του στόλου κατά την περίοδο 1992-1996 θε πρέπει να συνεχισθούν και ενταθούν δεδομένου ότι η διαθεσιμότητα αλιευμάτων εξακολουθεί να μειώνεται·

ότι το πλαίσιο του προβλεπόμενου να επιχειρηθεί εκσυγχρονισμού προϋποθέτει ουσιαστική βελτίωση της όλης λειτουργίας του αλιευτικού στόλου, η οποία θα πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την εκτίμηση της σχέσεως μεταξύ χωρητικότητας στόλου και διαθεσιμότητας αλιευμάτων, η οποία θα έχει σημειωθεί μέχρι το τέλος της περιόδου του προγράμματος·

ότι η καταγραφόμενη εξέλιξη θα πρέπει να παρακολουθείται επί τακτικής βάσεως έτσι ώστε να βελτιώνονται ή να προσαρμόζονται τα μέτρα υποστήριξης της αλιείας που συνοδεύουν την εφαρμογή του προγράμματος·

ότι η όποια εξέλιξη η μη σύμφωνη προς τους στόχους του προγράμματος αντιστρατεύεται τους στόχους της κοινής αλιευτικής πολιτικής· ότι συνεπώς ορισμένα ειδικά μέτρα τα οποία λαμβάνονται στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος δεν δικαιολογούν δημόσια χρηματοδοτική βοήθεια· ότι, σ' αυτό το πλαίσιο, η έγκριση του προγράμματος μπορεί να γίνει με την προϋπόθεση ότι θα τηρηθούν οι περιορισμοί και οι όροι από τους οποίους εξαρτάται η εν λόγω έγκριση·

ότι η συνολική μείωση της αλιευτικής δραστηριότητας η κρινόμενη αναγκαία για την προσαρμογή του κοινοτικού στόλου προς τους διαθέσιμους πόρους, σημαντικό είναι να αντανακλά και αξιόλογη μείωση ορισμένων τμημάτων του αλιευτικού στόλου στα οποία περισσότερο παρατηρείται μια κάποια ανισορροπία· ότι τα διαθέσιμα σήμερα στοιχεία δεν αρκούν για να γίνει συνολική κατάτμηση του στόλου αναλόγως των αποθεμάτων και των ζωνών αλιείας· ότι πρέπει συνεπώς να αναπτυχθεί ένα ευρύτερο φάσμα παραμέτρων για την αξιολόγηση της αλιευτικής προσπάθειας καθώς και της χωρητικότητας του αλιευτικού στόλου·

ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να εγκρίνει προγράμματα για ολόκληρη την περίοδο πριν δοθούν στα κράτη μέλη επαρκή στοιχεία που να καθιστούν δυνατή αυτή τη νέα προσέγγιση· θα χρειαστεί δε επιπλέον χρόνος για την υλοποίηση του προγράμματος εργασίας του αναγκαίου για την ολοκλήρωση αυτής της διαδικασίας·

ότι καλό είναι να μην διακοπεί η πορεία μείωσης του στόλου, η οποία και αποτελεί εγγενές στοιχείο των προγραμμάτων προσανατολισμού· ότι θα πρέπει συνεπώς να εγκριθούν μεταβατικά προγράμματα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι, με δεδομένη τη σημερινή κατάσταση των αλιευτικών αποθεμάτων, θα χρειαστεί περαιτέρω μείωση της χωρητικότητας του αλιευτικού στόλου· ότι, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, είναι αναγκαία μια ελάχιστη μείωση της χωρητικότητας και της ισχύος ίση προς 2 % με βάση τους στόχους για το τέλος του 1991, για αντιστάθμιση της τεχνολογικής προόδου· ότι, επιπλέον της μειώσεως αυτής, θα χρειαστεί και κάποια επιπλέον εκατοστιαία μείωση για τα κάτη μέλη τα οποία δεν εκπλήρωσαν τους στόχους του 1991·

(1) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1986, σ. 7.
(2) ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 70 της 16. 3. 1988, σ. 31.
(4) ΕΕ αριθ. L 66 της 14. 3. 1990, σ. 23.

ότι τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Μεταβατικό πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου το οποίο καλύπτει το χρονικό διάστημα μέχρι τέλους του 1992 και το οποίο υπόκειται στους περιορισμούς και όρους που εκτίθενται στην παρούσα απόφαση με την προϋπόθεση εκπλήρωσης των εν λόγω περιορισμών και όρων.

Άρθρο 2

Το αργότερο μέχρι τέλους Ιουλίου 1992 και τέλους Φεβρουαρίου 1993, η Πορτογαλία προσκομίζει στην Επιτροπή, σε σχέση με καθεμία από τις κατηγορίες σκαφών που ορίζονται στο πρόγραμμα, στοιχεία που αφορούν τον αριθμό των αποσυρομένων σκαφών καθώς και τη χωρητικότητα και ισχύ που προσετέθη και απεσύρθη κατά το εξάμηνο που έληγε στις 30 Ιουνίου και στις 31 Δεκεμβρίου αντιστοίχως.

Άρθρο 3

Η έγκριση, για την οποία ο λόγος στο άρθρο 1, τότε μόνο θα έχει ισχύ όταν η εξέλιξη του στόλου είναι σύμφωνη με τους στόχους του προγράμματος όπως αυτοί εκτίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δεν επηρεάζει ενδεχόμενες κοινοτικές χρηματοδοτικές ενισχύσεις μεμονωμένων επενδυτικών σχεδίων.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται προς την Πορτογαλία.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1992.

Για την Επιτροπή

Manuel MARÍN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΟ ΣΤΟΛΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ (1992)

I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Το πρόγραμμα αφορά το σύνολο του αλιευτικού στόλου της Πορτογαλίας και καλύπτει ολόκληρη την επικράτεια της χώρας αυτής.

II. ΣΤΟΧΟΙ

1. Στόχοι που προγράμματος είναι:

   α) η μείωση του αλιευτικού στόλου σε 205 349 κοχ και 530 183 kW, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο σημείο II.2 στη συνέχεια·

   β) ο αναπροσανατολισμός των αλιευτικών δραστηριοτήτων από τις παράκτιες περιοχές προς βαθύτερα και πιο απομακρυσμένα ύδατα·

   γ) ο εκσυγχρονισμός των υπαρχόντων σκαφών χωρίς όμως να αυξηθεί η ολική χωρητικότητα και ισχύς της αντίστοιχης κατηγορίας σκαφών.

2. Με εξαίρεση των σκαφών που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για υδατοκαλλιέργεια και των σκαφών που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την αλιεία δίθυρων μαλακίων, κατά τη διάρκεια του χρονικού διαστήματος από το πρόγραμμα ο εν ενεργεία αλιευτικός στόλος θα πρέπει να παραμείνει εντός των εξής ορίων:

Χωρητικότητα

(σε κοχ)

Κατηγορία σκαφών	Στόχοι του προγράμματος 1986 έως τις 31. 12. 1986	Η κατάσταση την 1. 1. 1987 (1)	Η κατάσταση την 1. 1. 1992	Στόχοι για τις			Στόχος για τις 31. 12. 1992
				31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991	
1. Ηπειρωτική χώρα	194 450	188 218				184 459	180 770 (2)
Σκάφη μήκους (μεταξύ καθέτων) μικρότερου των 9 m		18 176				16 904	16 566 (2)
Σκάφη παράκτιας αλιείας, μήκους (μεταξύ καθέτων) μεγαλύτερου των 9 m		70 213				70 762	69 347 (2)
Σκάφη αλιείας ανοιχτής θαλάσσης		99 829				96 793	94 857 (2)
2. Νήσος Μαδέρα	4 660	4 602				6 000	5 880 (2)
Σκάφη μήκους (μεταξύ καθέτων) μικρότερου των 9 m		1 648				850	833 (2)
Σκάφη παράκτιας αλιείας, μήκους (μεταξύ καθέτων) μεγαλύτερου των 9 m		2 239				4 435	4 346 (2)
Σκάφη αλιείας ανοιχτής θαλάσσης		715				715	701 (2)
3. Νήσοι Αζόρες	16 820	15 850				19 081	18 699 (2)
Σκάφη μήκους (μεταξύ καθέτων) μικρότερου των 9 m		2 443				2 443	2 394 (2)
Σκάφη παράκτιας αλιείας, μήκους (μεταξύ καθέτων) μεγαλύτερου των 9 m		7 979				11 210	10 986 (2)
Σκάφη αλιείας ανοιχτής θαλάσσης		5 428				5 428	5 319 (2)
Σύνολο A	215 930	208 670	182 829	209 540	209 540	209 540	205 349
Σκάφη χρησιμοποιούμενα για υδατοκαλλιέργεια και για αλιεία δίθυρων μαλακίων		523					
Σύνολο B		209 193					

(1) Συμπεριλαμβάνονται τα σκάφη υπό ναυπήγηση την 1η Ιανουαρίου 1987.
(2) Η κατανομή των χωρητικοτήτων γι' αυτές τις κατηγορίες των αλιευτικών σκαφών είναι δυνατόν να γίνει δεκτή με μία κάποια ελαστικότητα στην Ηπειρωτική χώρα καθώς και στις Νήσους Μαδέρα και Αζόρες.

Ισχύς

(σε kW)

Κατηγορία σκαφών	Στόχοι του προγράμματος 1986 έως τις 31. 12. 1986	Η κατάσταση την 1. 1. 1987 (1)	Η κατάσταση την 1. 1. 1992	Στόχοι για τις			Στόχος για τις 31. 12. 1992
				31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991	
1. Ηπειρωτική χώρα	494 975	460 701				461 143	451 920 (2)
Σκάφη μήκους (μεταξύ καθέτων) μικρότερου των 9 m		58 780				62 891	61 633 (2)
Σκάφη παράκτιας αλιείας, μήκους (μεταξύ καθέτων) μεγαλύτερου των 9 m		267 514				276 671	271 138 (2)
Σκάφη αλιείας ανοιχτής θαλάσσης		125 407				121 635	119 202 (2)
2. Νήσος Μαδέρα	13 724	13 070				21 890	21 452 (2)
Σκάφη μήκους (μεταξύ καθέτων) μικρότερου των 9 m		2 572				1 650	1 617 (2)
Σκάφη παράκτιας αλιείας, μήκους (μεταξύ καθέτων) μεγαλύτερου των 9 m		9 433				18 570	18 199 (2)
Σκάφη αλιείας ανοιχτής θαλάσσης		1 065				1 650	1 617 (2)
3. Νήσοι Αζόρες	43 345	42 217				57 970	56 811 (2)
Σκάφη μήκους (μεταξύ καθέτων) μικρότερου των 9 m		10 802				11 839	11 602 (2)
Σκάφη παράκτιας αλιείας, μήκους (μεταξύ καθέτων) μεγαλύτερου των 9 m		26 398				41 114	40 292 (2)
Σκάφη αλιείας ανοιχτής θαλάσσης		5 017				5 017	4 917 (2)
Σύνολο Α	552 044	515 988	491 128	541 003	541 003	541 003	530 183
Σκάφη χρησιμοποιούμενα για υδατοκαλλιέργεια και για αλιεία δίθυρων μαλακίων		1 072					
Σύνολο Β		517 060					

(1) Συμπεριλαμβάνονται τα σκάφη υπό ναυπήγηση την 1η Ιανουαρίου 1987.

(2) Η κατανομή των χωρητικοτήτων γι' αυτές τις κατηγορίες των αλιευτικών σκαφών είναι δυνατόν να γίνει δεκτή με μία κάποια ελαστικότητα στην Ηπειρωτική χώρα καθώς και στις Νήσους Μαδέρα και Αζόρες.

III. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

1.1. Ενώ στο Σύνολο Α του σημείου II.2 των στόχων καθορίζεται η μείωση της χωρητικότητας του αλιευτικού στόλου ως η διαφορά ανάμεσα στη χωρητικότητα κατά την 1η Ιανουαρίου 1992 και τον στόχο για τις 31 Δεκεμβρίου 1992, πρέπει επίσης να συνεκτιμηθεί και η τυχόν διαφορά χωρητικότητας που θα προέκυπτε ως αποτέλεσμα:

— σχεδίων ναυπήγησης νέων σκαφών, τα οποία έτυχαν κοινοτικών και εθνικών ενισχύσεων από τη δόση για το 1991,

— αιτήσεις για κοινοτική χρηματοδότηση σχεδίων ναυπήγησης νέων σκαφών, οι οποίες τη στιγμή αυτή μελετώνται από την Επιτροπή (1),

— της διαφοράς νεοεισελθόντων και αποσυρθέντων κατά το 1991 σκαφών, εφόσον αυτή δεν συνυπολογίσθηκε στις δύο προηγούμενες περιπτώσεις.

Το άθροισμα των τριών περιπτώσεων δίδει τη ζητούμενη ολική μείωση της χωρητικότητας του αλιευτικού στόλου.

1.2. Για να επιτευχθεί η μείωση χωρητικότητας σύμφωνα με το προηγούμενο σημείο, θα πρέπει να εφαρμοσθούν τα ακόλουθα μέτρα υπό τον όρο ότι η χωρητικότητα θα παραμένει εντός των ορίων που καθορίζονται από το πρόγραμμα· και ενώ η μείωση που θα προκύπτει ως αποτέλεσμα καθενός των μέτρων μπορεί να ποικίλλει, η ολική μείωση της χωρητικότητας σύμφωνα με το προηγούμενο σημείο θα παραμένει εντός των προβλεπόμενων ορίων:

— μείωση του συνολικού στόλου με ανανέωση των εν ενεργεία σκαφών τα οποία υπέστησαν ζημίες ή χάθηκαν εν πλώ, δια συνδυασμού κυρίως αποσύρσεων και νέων ναυπηγήσεων σύμφωνα με τις κατευθυντήριες και τους στόχους που καθορίζονται στο σημείο II.2,

(1) Για την προσαρμογή της ολικής χωρητικότητας θα πρέπει να συνεκτιμηθεί και η απόσυρση αιτήσεων χρηματοδότησης οι οποίες τη στιγμή αυτή μελετώνται από την Επιτροπή.

— έγκριση και εφαρμογή μέτρων για προσαρμογή της χωρητικότητας, όπως η χορήγηση επιδοτήσεων για οριστική παύση δραστηριότητας σε αντιστάθμιση των όποιων αναγκαίων μειώσεων δεν μπορούν να επιτευχθούν σύμφωνα με την πρώτη περίπτωση,

— οποιαδήποτε άλλα μέτρα δια των οποίων θα μπορούσαν να επιτευχθούν τα ίδια αποτελέσματα.

2. Έγκριση και εφαρμογή νομοθετικών ή/και διοικητικών μέτρων για την διασφάλιση αποτελεσματικού ελέγχου της χωρητικότητας και των αλιευτικών δραστηριοτήτων ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι του προγράμματος.

3. Βελτίωση του νηολογίου αλιευτικών σκαφών για τον αποτελεσματικό έλεγχο της χωρητικότητας.

4. Αναπροσανατολισμός των νηολογημένων στην ηπειρωτική χώρα σκαφών τα οποία έχουν μήκος μεταξύ καθέτων μικρότερο από εννέα μέτρα και χρησιμοποιούνται για αλιεία τοπικής κλίμακας ή παράκτια αλιεία.

5. Αναπροσανατολισμός των νηολογημένων στην ηπειρωτική χώρα σκαφών που έχουν μήκος μεταξύ καθέτων μεγαλύτερο των εννέα μέτρων και χρησιμοποιούνται για παράκτια αλιεία, με απόσυρση των απαρχαιωμένων ή ακατάλληλων σκαφών και με προώθηση πιο επίλεκτων τεχνικών αλιείας.

6. Ανακατανομή των νηολογημένων στις Αζόρες και τη Μαδέρα στόλων προς όφελος μονάδων που αλιεύουν:

— μη μεταναστευτικά είδη που διαβιούν στα ύδατα των Αζορών και της Μαδέρας και

— μεταναστευτικά είδη που ανευρίσκονται σε ύδατα υπό πορτογαλική κυριαρχία.

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Οι προαναφερθέντες στόχοι μπορούν να αναθεωρηθούν βάσει επιστημονικών μόνο εκτιμήσεων που θα οδηγούσαν στην ανακάλυψη πόρων οι οποίοι δεν έχουν τύχει μέχρι σήμερα πλήρους εκμετάλλευσης.

2. Οι στόχοι του προγράμματος για το 1992 θα πρέπει να έχουν επιτευχθεί πλήρως μέχρι τέλους του 1992. Μειώσεις της αλιευτικής ικανότητας που επιτεύχθηκαν από τα κράτη μέλη και οι οποίες είναι μαγαλύτερες από αυτές που είχαν καθορισθεί ως στόχοι για το 1991 επιτρέπουν σ' αυτά τα κράτη μέλη [1], το 75 % τουλάχιστον της συνολικής μείωσης που ζητείται, να επιτευχθεί μέσω της οριστικής απόσυρσης των σκαφών, ενώ το εναπομένον 25 % μπορεί να επιτευχθεί μέσω των μέτρων ελέγχου της αλιευτικής προσπάθειας εφόσον βασίζονται σε μόνιμες νομικές ή διοικητικές διαδικασίες.

3. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι διαρθρωτικές χρηματοδοτικές παρεμβάσεις εκ μέρους εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών υπέρ του τομέα της αλιείας θα πρέπει στο εξής να εντάσσονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

---

[1] Με βάση τα στοιχεία που έχουν κοινοποιηθεί το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου 1992 σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 της απόφασης της Επιτροπής σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την περίοδο 1987-1991.